

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

2 JUILLET 1968

### PROPOSITION DE LOI

visant à réprimer certains actes  
inspirés par le racisme ou la xénophobie.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il n'existe en Belgique qu'un petit nombre de racistes ou de xénophobes conscients et déclarés. Cependant, la presse révèle assez fréquemment des faits intolérables tels, par exemple, que le badigeonnage de croix gammées sur les maisons de commerçants israélites, et rares ne sont pas les établissements qui interdisent leur entrée à telle ou telle catégorie d'étrangers et affichent ce refus à leur devanture.

Pour éviter que l'extension éventuelle de telles pratiques ne mette en péril le rôle de la Belgique en tant que terre d'accueil et ne dégrade la position morale de notre nation, il ne suffit pas de renforcer l'indispensable action éducative, que celle-ci se fonde sur la croyance religieuse ou sur la conviction philosophique. Il s'impose, au contraire, de prolonger et de renforcer une telle action par le recours à des sanctions pénales modérées, dirigées contre des actes bien définis.

A cet égard, il faut noter que plusieurs législations étrangères constituent des exemples intéressants. Pour ne citer que des pays proches du nôtre, il importe de considérer que la Grande-Bretagne possède depuis quelque cinq ans une législation répressive de l'incitation à la haine raciale, législation que le Ministre de l'Intérieur du Royaume-Uni a naguère proposé d'étendre à la discrimination pratiquée dans les bureaux et services d'embauche; et qu'en France, cinq propositions de loi hostiles au racisme et à la xénophobie se trouvaient déposées à l'Assemblée Nationale lorsque celle-ci a été dissoute en mai dernier: elles émanaient aussi bien de la Fédération de la gauche démocratique et socialiste et du groupe « Progrès et démocratie modernes » que du groupe communiste et apparentés.

En bref, la présente proposition de loi, presque identique à celle déposée le 1<sup>er</sup> décembre 1966 (Doc. 309/1, Chambre, session 1966-1967), vise à permettre que notre pays réalise mieux ses obligations morales et humaines à l'égard des quelque 600 000 étrangers qui y vivent: réfugiés de l'après-guerre, travailleurs engagés dans l'industrie charbonnière, étudiants et stagiaires du Tiers Monde, fonction-

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968

2 JULI 1968

### WETSVOORSTEL

tot bestraffing van bepaalde door racisme  
of xenofobie ingegeven daden.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Er zijn in België slechts weinig bewuste en uitgesproken racisten of vreemdelingenhaters. Toch maakt de pers geregeld melding van onduidelijke feiten, b.v. het beschilderen van de huizen van Joodse handelaars met hakenkruisen, en er zijn slechts weinig inrichtingen waarvan de toegang niet ontzegd is aan een of andere categorie van vreemdelingen, zoals blijkt uit de in de uitstalramen te lezen berichten.

Om te voorkomen dat dergelijke praktijken zich vermenigvuldigen en daardoor de onthaalfunctie van ons land in gevaar wordt gebracht en meteen de morele positie van ons volk ondermijnd, kan niet worden volstaan met een versterking van de onontbeerlijke opvoedende actie, ongeacht of die steunt op godsdienstige motieven of op een filosofische overtuiging. Die actie moet uiteindelijk worden aangevuld en kracht bijgezet door het uitvaardigen van matige straffen tegen welbepaalde daden.

In dit opzicht biedt de wetgeving van verscheidene landen een belangwekkend voorbeeld. Als wij ons beperken tot de dichtst bij ons liggende landen, dient te worden vermeld dat Groot-Brittannië sedert vijf jaar een wet heeft tot bestraffing van aanzetting tot rassenhaat; de minister van Binnenlandse Zaken van het Verenigd Koninkrijk heeft destijds voorgesteld die wet uit te breiden tot de discriminatie in de kantoren en aanwervingsdiensten; in Frankrijk waren bij de ontbinding van de Assemblée Nationale in mei j.l. vijf wetsvoorstellen ingediend ter bestrijding van racisme en xenofobie: die voorstellen gingen uit van de « Fédération de la gauche démocratique et socialiste » zowel als van de « Progrès et démocratie modernes »-fractie en van de fractie der communisten en aanverwanten.

Kortom, het onderhavige wetsvoorstel, dat bijna volledig overeenstemt met het op 1 december 1966 ingediende voorstel (Stuk n° 309/1, Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1966-1967), heeft tot doel ertoe bij te dragen dat ons land beter de morele en menselijke verplichtingen naleeft welke het tegenover de ongeveer 600 000 alhier levende vreemdelingen heeft aangegaan: vluchtelingen van de na-

naires internationaux... La Belgique doit permettre à tous ceux et à toutes celles qui l'habitent de vivre selon leurs mérites et leurs défauts individuels, sans relégation préconçue à un statut inférieur en raison de leur appartenance ou non-appartenance raciale ou de leur qualité d'étrangers.

oorlogse periode, werknemers aangetrokken door de steenkoolindustrie, studenten en stagiairs uit de ontwikkelingslanden, internationale ambtenaren... Ons land moet allen die hier wonen de gelegenheid bieden om er te leven met hun hoedanigheden en gebreken, zonder dat zij met opzet in een lagere positie verdrongen worden omwille van hun ras of omdat ze vreemdelingen zijn.

E. GLINNE.

## PROPOSITION DE LOI

### Article unique.

I. — Il est inséré dans le Code Pénal un article 151bis rédigé comme suit :

#### Article 151bis :

« Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de 26 à 500 F, ou de l'une de ces peines seulement, tout fonctionnaire ou officier public, tout dépositaire ou agent de l'autorité ou de la force publique, tout agent d'un service public qui, en raison de l'appartenance ou de la non-appartenance raciale ou de la qualité d'étranger d'une personne, lui aura sciemment refusé le bénéfice d'un droit auquel elle pouvait prétendre.

Les mêmes peines seront applicables lorsque les faits auront été commis à l'égard d'une association ou d'une société ou de leurs membres en raison de l'appartenance ou de la non-appartenance raciale ou de la qualité d'étranger de ces membres ou d'une partie d'entre eux. »

II. — A. — Il est ajouté à l'article 4 du Décret du 20 juillet 1831 sur la presse un article 4bis ainsi conçu :

« Ceux qui auront injurié, provoqué ou tenté de provoquer à la haine ou à la violence à l'égard de personnes considérées à raison de leur appartenance raciale ou de leur qualité d'étranger seront punis d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de 26 à 500 F ou d'une de ces peines seulement. »

B. — Il est ajouté à l'article 10 du même Décret du 20 juillet 1831 un article 10bis ainsi conçu :

« Toutefois, la poursuite pourra être exercée d'office par le Ministère public lorsque l'injure aura été commise envers des personnes considérées à raison de leur appartenance raciale ou de leur qualité d'étranger.

Toute association ayant la personnalité juridique, se proposant par ses statuts de combattre la haine envers les personnes à raison de leur appartenance à une race déterminée est habilitée à se constituer partie civile et à exercer les droits réservés à la partie civile relativement aux faits de nature à nuire aux intérêts qu'elle s'est donnés pour mission de défendre. »

III. — A. — Il est ajouté à l'article 448 du Code Pénal un article 448bis ainsi conçu :

« Quiconque, soit dans les lieux ou réunions publics, par discours, cris ou menaces, soit par des écrits, des im-

## WETSVOORSTEL

### Enig artikel.

I. — In het Strafwetboek wordt een artikel 151bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

#### Artikel 151bis :

« Met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft, ieder openbaar ambtenaar of officier, ieder drager of agent van het openbaar gezag of van de openbare macht, ieder ambtenaar in overheidsdienst, die een persoon, wegens het feit dat die al dan niet tot een bepaald ras behoort of de staat van vreemdeling heeft, wetens het genot van een recht ontzegt waarop die persoon aanspraak kon maken.

Dezelfde straffen zijn van toepassing wanneer de feiten begaan zijn ten opzichte van een vereniging of een maatschappij of van leden daarvan wegens het al dan niet behoren tot een ras of wegens de staat van vreemdeling van die leden of een deel van hen. »

II. — A. — Aan artikel 4 van het decreet van 20 juli 1831 op de drukpers wordt een artikel 4bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank of met een van die straffen alleen worden gestraft zij die beledigingen uiten, haat of geweld verwekken of trachten te verwekken tegen personen omdat zij tot een bepaald ras behoren of vreemdelingen zijn.

B. — Aan artikel 10 van hetzelfde decreet van 20 juli 1831 wordt een artikel 10bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Vervolgelingen mogen evenwel ambtshalve door het Openbaar Ministerie worden ingesteld, wanneer de belediging geuit is tegen personen omdat zij tot een bepaald ras behoren of vreemdelingen zijn.

Iedere vereniging met rechtspersoonlijkheid die zich statutair tot doel stelt de door het behoren tot een bepaald ras ingegeven haat tegen personen te bestrijden, is bevoegd om zich burgerlijke partij te stellen en de rechten uit te oefenen die aan de burgerlijke partij zijn voorbehouden in verband met de feiten die de belangen kunnen schaden welke zij zich voorgenomen heeft te verdedigen. »

III. — A. — Aan artikel 448 van het Strafwetboek wordt een artikel 448bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Hij die hetzij in openbare plaatsen of bijeenkomsten, door redevoeringen, kreten of bedreigingen, hetzij door ge-

primés, des images ou emblèmes quelconques qui auront été affichés, distribués ou vendus, mis en vente ou exposés aux regards du public, qui par des films, chants ou cortèges aura provoqué ou tenté de provoquer à la haine ou à la violence à l'égard de personnes considérées à raison de leur appartenance raciale ou de leur qualité d'étranger, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de 26 à 500 F ou d'une de ces peines seulement ».

B. — Il est ajouté à l'article 450 du Code Pénal un article 450bis ainsi conçu :

« Toutefois, la poursuite pourra être exercée de suite par le Ministère public lorsque l'injure aura été commise envers des personnes à raison de leur appartenance raciale ou de leur qualité d'étranger.

Toute association ayant la personnalité juridique, se proposant par des statuts de combattre la haine entre les personnes à raison de leur appartenance raciale ou de leur qualité d'étranger est habilitée à se constituer partie civile et à exercer les droits réservés à la partie civile relativement aux faits de nature à nuire aux intérêts qu'elle s'est donnés pour mission de défendre.

Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de 26 à 500 F ou d'une de ces peines seulement :

« 1° toute personne, fournissant ou offrant de fournir un bien ou service, qui l'aura refusé soit par elle-même, soit par un préposé ou aura donné publicité à son intention de le refuser, à raison de l'appartenance ou de la non-appartenance raciale ou de la qualité d'étranger de celui qui le requiert ou qui le requerrait;

» 2° toute personne qui, dans les conditions visées au 1° aura soit refusé un bien ou un service, soit donné de la publicité à son intention de le refuser à une association ou à une société, ou à leurs membres en raison de l'appartenance ou de la non-appartenance raciale ou de la qualité d'étranger de ses membres ou d'une partie d'entre eux. »

Le tribunal pourra ordonner que la décision de condamnation sera publiée intégralement ou par extraits dans les journaux qu'il désigne et affichée en caractères très apparents dans le lieu qu'il indique, notamment au siège de l'établissement où le délit a été commis ou au domicile du condamné, le tout aux frais du condamné ».

25 juin 1968.

schriften, drukwerk, prenten of zinnebeelden, die aangeplakt, verspreid of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld worden, door films, liederen of optochten, haat of geweld verwekt of tracht te verwekken tegen personen omdat zij tot een bepaald ras behoren of vreemdelingen zijn, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank of met een van die straffen allen. »

B. — Aan artikel 450 van het Strafwetboek wordt een artikel 450bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Vervolgelingen mogen evenwel onmiddellijk door het Openbaar Ministerie worden ingesteld, wanneer de belediging geuit is tegen personen omdat zij tot een bepaald ras behoren of vreemdelingen zijn.

Iedere vereniging met rechtspersoonlijkheid die zich statutair tot doel stelt de door het behoren tot een bepaald ras ingegeven haat tegen personen te bestrijden, is bevoegd om zich burgerlijke partij te stellen en de rechten uit te oefenen die aan de burgerlijke partij zijn voorbehouden in verband met de feiten die de belangen kunnen schaden welke zij zich voorgenomen heeft te verdedigen.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft :

« 1° Hij die goederen of diensten levert of aanbiedt om die te leveren en die goederen of diensten persoonlijk of door een aangestelde weigert te leveren of ruchtbaarheid geeft aan zijn bedoeling ze te weigeren, aan degene die hem daarom vraagt of mocht vragen, omdat deze tot een bepaald ras behoort of vreemdeling is;

» 2° Hij die onder de in 1° bedoelde voorwaarden hetzij weigert goederen of diensten te leveren, hetzij ruchtbaarheid geeft aan zijn bedoeling ze te weigeren aan een vereniging of een maatschappij of aan de leden ervan, omdat die leden of sommigen onder hen al dan niet tot een bepaald ras behoren of vreemdeling zijn. »

De rechtbank kan bevelen dat de beslissing van veroordeling geheel of bij uittreksel wordt opgenomen in de door haar aangeduide dagbladen en op zeer duidelijke wijze wordt aangeplakt op de door haar aangeduide plaats, met name ten zetel van de instelling waar het wanbedrijf is gepleegd of de woonplaats van de veroordeelde, een en ander op kosten van de veroordeelde. »

25 juni 1968.

E. GLINNE,  
H. BOEL,  
L. HUREZ,  
A. BAUDSON,  
G. CUDELL.